



# VITO GARDEN

MANUAL DE INSTRUÇÕES  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
INSTRUCTION MANUAL  
MODE D'EMPLOI



**PT** Pág. 3  
SOPRADOR / ASPIRADOR 2T 27cc

**EN** Pág. 3  
BLOWER / VACUUM 2T 27cc

**ES** Pág. 3  
SOPLADOR / ASPIRADOR 2T 27cc

**FR** Pág. 3  
SOUFFLE / ASPIRATEUR 2T 27cc

## ICONOGRAFIA / ICONOGRAFÍA ICONOGRAPHY / ICONOGRAPHIE



Potência  
Potencia  
Rated input  
Puissance



Rotações por minuto  
Rotaciones por minuto  
RPM  
Tour par minute



Tipo de motor  
Tipo de motor  
Engine type  
Type de moteur



Capacidade depósito  
Capacidad depósito  
Deposit capacity  
Dépôt capacité



Velocidade de ar máximo  
Velocidad de aire máximo  
Maximum air speed  
Vitesse maximum d'air



Fluxo de ar máximo  
Flujo de aire máximo  
Maximum air flow  
Debit maximum



Alcance de sopro  
Alcance del aire  
Blowing reach  
Soufflage reach



Fluxo de ar máximo  
Flujo de aire máximo  
Maximum air flow  
Debit maximum



Capacidade do saco  
Capacidad de la bolsa  
Bag capacity  
Capacité du sac



Certificação TUV  
Certificación TUV  
Certification TUV  
Certification TUV



Certificação  
Certificación  
Certification  
Certification



Nível de ruído  
Nível de sonoridad  
Noise level  
Niveau bruit

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Inspeccionar a unidade antes de usar. Substitua quaisquer peças que faltem ou estejam danificadas.

Verifique se há vazamentos de combustível. Certifique-se todos os fixadores estão no lugar e se estão seguros. Substitua as peças que estejam rachadas, lascadas ou danificadas de alguma forma.

Não opere a unidade com peças soltas ou danificadas.

Inspeccione cuidadosamente a área antes de ligar a unidade. Remova todos os detritos e objetos duros ou pontiagudos, como fitas, fios, etc. Esteja ciente do risco de lesões na cabeça, mãos e pés.

Mantenha a área livre de crianças, observadores e animais de estimação, num raio de 15 m. Pode ainda existir um risco de objetos arremessados para os espetadores.

Os espetadores devem ser encorajados a usar óculos de proteção. Se for abordado, pare a unidade imediatamente.

Use apenas peças de substituição originais.

Aperte o acelerador e verifique se ele retoma automaticamente para a posição de ralenti. Fazer todos os ajustes ou montagens antes de usar o aparelho.

Não opere esta unidade quando se está cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.

Esta unidade destina-se apenas para uso de adultos. Não permita que crianças ou pessoas não treinadas usem o aparelho.

Familiarize-se com os controles e o uso adequado do seu aparelho antes de o usar.

## DURANTE A OPERAÇÃO

Não ligue a máquina dentro de uma sala ou edifício fechado. A inspiração de fumos de escape pode ser fatal. Utilize este aparelho apenas numa área ao ar livre bem ventilado.

Ao operar esta unidade use óculos de segurança ou óculos de proteção, e proteção auricular. Usar máscara antipó se a operação for poeirenta. Usar calças compridas, botas, luvas e uma camisa de manga comprida. Não

use roupas folgadas, jóias, calças curtas, sandálias ou ande descalço. Prenda o cabelo acima do nível do ombro.

Use o aparelho apenas à luz do dia ou com boa luz artificial.

Evite o arranque accidental. Esteja numa posição estável sempre que puxar a corda de arranque.

Utilize esta ferramenta apenas para a sua finalidade.

Não se estique. Mantenha sempre o apoio e o equilíbrio adequado.

Segure sempre o aparelho com as duas mãos ao operar. Mantenha um aperto firme no punho ou pegas.

Mantenha as mãos, o rosto e os pés afastados de todas as partes móveis.

Não toque no motor ou no escape. Estas peças ficam extremamente

quentes ao trabalhar, mesmo depois de desligar a máquina.

Não acelere o motor mais do que a velocidade necessária para soprar ou aspirar.

Não opere a unidade com peças soltas ou danificadas. Pare a máquina, desligue o motor e desligue a vela de ignição para a manutenção ou reparação.

Use apenas peças de substituição e acessórios originais para esta máquina. Estas informações estão disponíveis no seu representante de serviço autorizado. O uso de quaisquer peças ou acessórios não autorizados pode causar ferimentos graves para o utilizador, ou danos à unidade e anular a garantia.

Manter a máquina limpa de vegetação e outros materiais.

Para reduzir o risco de incêndio, substitua o escape e o supressor de faíscas defeituosos. Mantenha o motor e o escape livre de grama, folhas, óleo excessivo ou acumulação de sujidade.

Recomenda-se usar a extensão do bocal do soprador completo, para que a corrente de ar possa trabalhar junto ao solo.

A fim de evitar danos causados por vibrações e/ou danos para os ouvidos, não se deve manter o aparelho a trabalhar mais do que 1 hora de cada vez.

É recomendável operar a máquina somente em horários razoáveis - não usar no início da manhã ou durante a noite, pois são horários nos quais podem incomodar as pessoas.

Não opere a máquina perto de janelas abertas, etc. Recomenda-se usar ancinhos e vassouras para soltar detritos antes de soprar/aspirar.

## OUTROS AVISOS DE SEGURANÇA

Deixe o motor arrefecer antes de guardar ou transportar.

Guarde a unidade em local seco, fechado ou bem alto, fora do alcance de crianças para impedir o uso não autorizado e/ou possíveis danos. Nunca lavara máquina com água ou qualquer outro líquido. Mantenha as pegas secas, limpas e livres de detritos. Limpe após cada utilização, veja as instruções de limpeza e armazenamento.

Guarde estas instruções. Consulte-as frequentemente e use-as para instruir outros usuários. Se emprestar a máquina, empreste também estas instruções.

Este manual descreve símbolos de segurança, símbolos internacionais e pictogramas que podem aparecer sobre este produto. Leia o manual do operador para total segurança, montagem, operação, manutenção e informação sobre a reparação.



**Não soprar objectos em direção a passantes. Objetos de propulsão podem causar ferimentos graves.**

**Afastar todos os espectadores, especialmente crianças e animais de estimação, pelo menos, 15m da área de operação.**



**Leia o manual do operador antes de operar a máquina.**



Use óculos de proteção para proteger os seus olhos.  
Use protetores de ouvido para proteger os seus ouvidos.  
**Atenção: Mantenha longe do fogo.**  
**Atenção: Manter-se afastado das peças quentes.**

### REGRAS ESPECÍFICAS DO SOPRADOR / ASPIRADOR

Não use a máquina para aspirar material húmido, água, líquidos, pedaços de vidro, ferro, pedras ou latas metálicas, isso pode ser muito perigoso para si e para a máquina.

Não use a máquina para aspirar brasas quentes ou material que está a queimar ou em chamas.

Não use a máquina para aspirar cigarros acesos.

Não use a máquina para recolher material que tenha sido contaminado por materiais inflamáveis ou explosivos. Não aspire vapores altamente inflamáveis.

Verifique sempre que o material captado pela máquina não é inflamável, tóxico ou explosivo.

Não use o modo de aspiração, sem o saco de pó no seu lugar.

Mantenha sempre a área a ser limpa livre de fios, pedras, detritos, latas e outros obstáculos.

Evitar a colisão com objectos duros que possam danificar o seu aparelho.

Mantenha as pessoas e animais, a pelo menos 15m de distância da área de trabalho.

Não insira manualmente objetos para dentro do tubo de sopro/aspiração.

Não introduza as mãos e os dedos na abertura de aspiração ou na abertura de escape.

Segure a máquina firmemente com as duas mãos ao trabalhar com ela.

A máquina não deve ser usada por qualquer pessoa com idade inferior a 16 anos.

**NOTA: Coloque o aparelho no chão ou sobre uma bancada para fazer mais facilmente a instalação ou remoção do tubo.**

### MONTAR O SOPRADOR

Encaixe os tubos de menos diâmetro, alinhando as setas. Gire o tubo no sentido horário para travar. Em seguida, aperte o parafuso no lugar para fixar. (Fig. 1).



Com a abertura de ar fechada, empurrar o tubo de bico em direção ao bocal da máquina. A seta na ponta do tubo deve estar na mesma linha com a seta da máquina. Girar o tubo para bloquear. (Fig. 2).



Aperte o parafuso no lugar para fixar. (Fig. 3).



### MONTAR O ASPIRADOR

Desaperte o parafuso da grelha. (Fig. 4).



Instale os tubos de aspiração na sequência indicada, alinhando as ranhuras sobre os bicos com os pinos.

Rode os tubos no sentido dos ponteiros do relógio nos pinos. (Fig. 5).



Girar o tubo conector para bloquear, a ponta da seta no tubo conector deve estar na mesma linha com o bocal. (Fig. 6).



Aperte o parafuso no lugar para fixar (Fig. 7)



Inserir o tubo conector na abertura lateral do saco de aspirador. Enrole a cinta de velcro em torno do saco e do tubo para segurar o saco no lugar. Coloque a alça de ombro esquerdo e ajuste, se necessário. (Fig. 8).



## INSTRUÇÕES DE ARRANQUE

Encha o tanque de combustível com a quantidade de mistura combustível/óleo necessária para o trabalho.

Gire o interruptor para a posição ON de "ON/OFF". (Fig. 9).



Só para motores a frio:  
Puxe a alavanca do estrangulador para baixo, para fechar o ar. (Fig. 10).



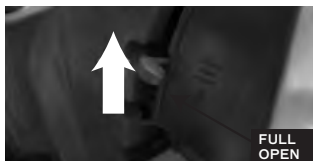
Pressione e solte a bomba de injeção 5-10 vezes. (Fig. 11).



Coloque a unidade firmemente no chão ou numa superfície de trabalho muito resistente. Certifique-se que todos os espetadores têm um mínimo de 15m de distância. Não tente arrancar perto de luzes piloto ou qualquer outra chama. Não fume. Certifique-se que o bloqueio do acelerador está entre a tartaruga e o coelho. Segure a corda de arranque com uma mão e pressione a tampa do motor com a outra, puxe a corda de arranque lentamente até a sentir a prender. Em seguida, puxe a corda do motor de arranque para cima rapidamente. A unidade deve arrancar dentro de 10 puxadas, em seguida, abrir parcialmente o estrangulamento. (Fig. 12).



Deixe o motor trabalhar 10 a 20 segundos e depois puxe a alavanca do estrangulador totalmente para cima. Uma vez quente, o motor deve arrancar na primeira puxada. Se ele não arrancar, volte a pressionar a bomba de injeção e garanta que a alavanca do estrangulador está na posição correcta. (Fig 13).



Aperte o acelerador para aquecer um pouco o motor durante 15 a 30 segundos. Com o tempo frio, mova o acelerador lentamente até que o motor aqueça, durante 30 a 60 segundos.

**NOTA:** Ao ligar o motor em condições muito quentes ou frias, pode ser necessário apertar o acelerador enquanto se puxa a corda de arranque.

Para obter o máximo desempenho e vida de funcionamento, deixe o motor aquecer antes do uso. Ligue o motor por 2-3 minutos em marcha lenta até que a temperatura de funcionamento seja atingida. Conforme o motor aquece, abra o estrangulador gradualmente, empurrando lentamente o estrangulador para a posição totalmente retraída (para cima). O motor deve estar agora pronto para uso.

## SE O MOTOR NÃO LIGAR

Repetir os procedimentos de partida apropriados. Se o motor ainda não arrancar, siga as instruções abaixo indicadas "Iniciando um motor afogado".

## INICIANDO UM MOTOR AFOGADO

Desligue o cabo da vela de ignição, e use a chave de velas para remover a vela de ignição no sentido anti-horário. (Fig. 14).



Se a vela está muito suja ou embebida com combustível, limpe ou substitua a ficha, conforme necessário.

Limpe o excesso de combustível da câmara de combustão. Para tal, puxe a corda de arranque várias vezes com a vela de ignição removida.

Instale a vela de ignição e aperte firmemente com a chave de velas. Se tiver uma chave de torque, aperte a vela de ignição entre 148-165 libras por polegada. Volte a ligar o cabo da vela de ignição.



**AVISO:** Uma instalação incorrecta da vela de ignição pode resultar em sérios danos no motor.

## INSTRUÇÕES DE PARAGEM

Tire a mão do acelerador. Deixe o motor arrefecer ao ralenti. Empurre o interruptor para a posição desligado.



Se o motor continuar a funcionar com o botão de ignição na posição "O", desligue o motor puxando o estrangulador para a posição totalmente fechada ou abrir a grelha.

## MODO SOPRADOR

Antes de operar o aparelho, verifique o seguinte:

1. O operador está a usar vestuário adequado, proteção ocular e auditiva;
2. Todos os acessórios do soprador estão instalados corretamente e seguros.

Iniciar a unidade.

Dirigir o bocal na direção em que deseja soprar. (Fig. 15).



Puxe o acelerador.

Defina o acelerador para a velocidade desejada pressionando o botão para a posição de bloqueio.

Para ajustar a velocidade de aceleração, empurre o bloqueio do acelerador para a posição desligado, ajuste e bloqueie novamente o acelerador.

## MODO ASPIRADOR

Antes de operar a máquina verifique o seguinte:

1. Todos os acessórios de aspiração estão instalados corretamente;
2. Certifique-se que o saco de aspiração não está torcido ou constrito de alguma forma.

Ligue a máquina.

Coloque a alça do saco de aspiração sobre o ombro esquerdo e ajuste conforme necessário. (Fig. 16).



Puxe a corda do motor de arranque. Defina o acelerador na posição da velocidade desejada.

Esvaziar o saco, se necessário, removendo-o da unidade e abrindo o fecho localizado na borda.

NOTA: Não utilize esta unidade com o lado da grelha para cima ou com o lado da alça para baixo. Isso causará com que haja contaminação pela gasolina e fará sair mais fumo do escape.



Quando operar a unidade de recolha, se a entrada do tubo de coleta estiver entupida com muitas folhas, pare imediatamente o motor e limpe o tubo, caso contrário irá danificar seriamente o seu aparelho.

## INSTRUÇÕES DE MISTURA DE ÓLEO E COMBUSTÍVEL

O combustível utilizado para este modelo é uma mistura de gasolina sem chumbo e óleo de 2 tempos. Para a mistura de gasolina com óleo de motor a dois tempos, use apenas combustível de 95 octanas ou superior. Isso ajudará a evitar possíveis danos nos tubos de combustível e outras peças do motor. Ao preparar a mistura de combustível, misture apenas a quantidade necessária para o trabalho que está a fazer.

Não use combustível que tenha sido armazenado há muito tempo. Agite o recipiente de combustível completamente antes de cada utilização.

## PROPORÇÃO DE MISTURA DE COMBUSTÍVEL

Óleo mineral de 2 tempos - 25:1 (4%)

Óleo/Gasolina - 40ml oil : 1L gasolina

Misture bem a proporção correta de óleo do motor 2 tempos com gasolina sem chumbo em um

recipiente separado.

Despeje a mistura no tanque de combustível da unidade. Tenha cuidado para não encher demasiado o depósito.



Nunca utilize este equipamento sem a tampa de combustível apertada firmemente no lugar.

Se usar uma menor taxa de óleo (por exemplo, 50:1) fará com que a unidade superaqueça e não será coberta pela garantia do fabricante.

## AVISO:

Não misture combustível e óleo diretamente no tanque de combustível do motor na unidade. Nunca encha o tanque de combustível até ao topo.

Nunca adicione combustível ao tanque numa área fechada e não ventilada.

Mantenha faíscas e chamas à distância da área de trabalho.

Certifique-se de limpar o combustível derramado antes de ligar o motor.

Não tente reabastecer um motor quente.

## AJUSTES

O ralenti do motor é ajustável. O parafuso de ajuste do ralenti está no lado de trás do carburador. Pode ajustar a velocidade do ralenti do motor com uma chave de fendas através do orifício da tampa do motor. (Fig. 17).



## AJUSTE DA VELOCIDADE DE RALENTI

Os tubos da máquina e a tampa de ventilação de ar devem estar

instalados enquanto ajusta a velocidade do ralenti do motor. A velocidade do ralenti do motor também será afetado se, quer a tampa de ventilação de ar quer os tubos da máquina estiverem bloqueados, danificados ou instalados incorretamente.

Se, após a ventilação do combustível e limpeza do filtro de ar, o motor ainda não trabalhar no regime desejado, ajustar o parafuso de ralenti da seguinte forma:

1. Ligue o motor e deixe trabalhar numa alta rotação por minuto para aquecer. Consulte "Ligar/Desligar".
2. Solte o acelerador e deixe o motor em marcha lenta. Se o motor parar, use uma pequena chave de estrelas para girar o parafuso de velocidade do ralenti no sentido horário, 1/8 de volta de cada vez (conforme necessário) até o ralenti do motor funcionar sem problemas.



**NOTA:** Verificar o combustível, limpar o filtro de ar e ajustar a velocidade ao ralenti deve resolver a maioria dos problemas de motor. Se não, e todas as seguintes são verdadeiras: O motor não funciona em ralenti; O motor afoga em aceleração; Existe uma perda de potência do motor.

Verifique a vela de ignição e a folga. Se o problema persistir, mande o carburador ser ajustado por um serviço autorizado.

## MANUTENÇÃO

Alguns procedimentos de manutenção podem exigir habilidades ou ferramentas especiais. Se você está inseguro sobre estes procedimentos, leve o seu aparelho a um serviço autorizado.

Nunca faça a manutenção ou reparações com a máquina em funcionamento. Fazer sempre a manutenção e as reparações com a máquina fria. Desligue o cabo da vela

de ignição para assegurar que a unidade não arranque inadvertidamente.

## PERIODOS DE MANUTENÇÃO

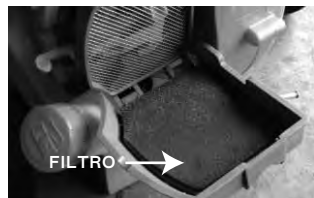
Os procedimentos de manutenção requeridos devem ser realizados na frequência indicada na tabela. Eles também devem ser incluídos como parte de qualquer afinação sazonal.

Frequência	Manutenção Requerida
Diariamente	Remover a sujidade e detritos do ventilador exterior; Inspeccionar o motor, tanque e mangueiras para detetar possíveis fugas, e reparar se necessário; Inspeccionar o motor de aletas de refrigeração para detetar acumulação de sujidade ou detritos e limpe conforme necessário; Inspeccionar toda a máquina quanto a danos, componentes e fixações soltos ou em falta, e reparar se necessário.
A cada 5 horas	Limpe e lubrifique o filtro de ar.
A cada 10/15 horas	Verificar o estado da vela de ignição.
A cada 50 horas	Inspeccionar toda a máquina quanto a danos, componentes e fixações soltos ou em falta, e reparar se necessário; Verificar o estado da vela de ignição; Verificar o filtro de combustível.

## VERIFICAÇÃO E LIMPEZA DO FILTRO DE AR

Deve ser realizada com mais frequência em condições de poeira.

1. A acumulação de pó no filtro de ar irá reduzir a eficiência do motor, aumentar o consumo de combustível e permitir que as partículas abrasivas passem para dentro do motor. Limpe o filtro de ar com gasolina pura a cada 8 horas para o manter em bom estado de limpeza.
2. A poeira leve na superfície pode ser facilmente removida batendo o filtro.
3. Depósitos fundos devem ser lavados com um solvente adequado.
4. Retire a tampa do filtro, pressionando a parte da tampa interna como mostra a Fig. 18.



## VERIFICAÇÃO DA VELA DE IGNIÇÃO

Use a chave de velas para retirar a vela de ignição (rode no sentido horário para retirar).

Limpe e ajuste a folga da vela de ignição para 0,6 ~ 0,7 milímetros (Fig. 19)



Substituir qualquer vela danificada ou visivelmente queimada.

Instale a vela de ignição com os dedos na cabeça do cilindro e aperte-a firmemente com a chave de velas. Se tiver uma chave de torque, aperte a vela de ignição para 148-165 libras por polegada.



**PERIGO:** Nunca permita que a sujidade ou detritos entrem no interior do cilindro. Antes de retirar a vela de ignição limpe bem a área da vela de ignição e a cabeça do cilindro. Deixe o motor arrefecer antes de efectuar manutenção na vela de ignição. A instalação incorreta da vela de ignição pode resultar em sérios danos para o motor.

## VERIFICAÇÃO DO FILTRO DE COMBUSTÍVEL

O tanque de combustível está equipado com um filtro. O filtro situa-se na extremidade livre do tubo de combustível e pode ser retirado através da porta de combustível com um pedaço de fio e um gancho semelhante (Fig. 20).



Verifique o filtro de combustível periodicamente. Não permita que entre poeira no tanque de combustível. Um filtro entupido irá causar dificuldade no arranque do motor ou anormalidades no desempenho do motor.

Quando o filtro estiver sujo, substitua-o.

Quando o interior do tanque de combustível estiver sujo, pode ser limpo com gasolina.

## LUBRIFICAÇÃO

Retire a vela de ignição.

Coloque cerca de 20ml de óleo no cilindro através do orifício da vela. Antes de recolocar a vela de ignição, puxe a corda de arranque 2 ou 3 vezes para distribuir o óleo sobre as paredes do cilindro.

## LIMPEZA

Use uma pequena escova macia para limpar a parte externa da unidade. Não use detergentes fortes. Produtos de limpeza que contenham óleos aromáticos, tais como o pinho e limão, e solventes como querosene, que podem danificar a carcaça plástica ou os punhos. Limpe toda a humidade com um pano macio.

Esvaziar o saco do aspirador. Virá-lo de dentro para fora e sacudir qualquer excesso de detritos. Lavar à mão o saco do aspirador vazio anualmente com água e sabão e deite secar ao ar.

## ARMAZENAMENTO

Nunca guarde o aparelho com combustível no tanque. Deixe o motor arrefecer antes de guardar. Trancar a unidade para impedir o uso não autorizado ou danos. Guarde a unidade num local seco e bem ventilado. Guarde a unidade fora do alcance das crianças.

## ARMAZENAMENTO LONGA DURAÇÃO (INVERNO)

Se a unidade for armazenada por um período prolongado, utilize o seguinte procedimento de armazenamento:

1. Drenar todo o combustível do tanque de combustível. Não armazenar combustível misturado por mais de 60 dias.
2. Ligue o motor e deixe-o funcionar até parar. Isto garante que todo o combustível foi drenado a partir do carburador.
3. Deixe o motor arrefecer. Retire a vela de ignição e coloque 30ml de óleo de motor de alta qualidade ou óleo a 2 tempos no cilindro. Puxe a corda de arranque lentamente para distribuir o óleo. Recolocar a vela de ignição.
4. Limpe cuidadosamente a unidade e inspecione por qualquer perda ou peças danificadas. Reparar ou substituir as peças danificadas e apertar parafusos ou porcas soltas. A unidade está pronta para armazenameno.

**NOTA: Lembre-se de mandar verificar a sua máquina num centro de serviço autorizado, pelo menos uma vez por ano!**

## TRANSPORTE

Deixe o motor arrefecer antes de transportar. Fixar a unidade durante o transporte. Aperte a tampa de combustível antes de transportar.

## CERTIFICADO DE GARANTIA



A garantia desta máquina é de dois anos a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação. Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efectuada por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este artigo cumpre a seguinte norma: EN15503 conforme as determinações das diretivas: 2014/35/CE - Diretiva de máquinas; 2000/14/CE - Nível de potência acústico garantido: 112 dB.

S. João de Ver,  
21 de Junho de 2016.

Central Lobão S. A.  
Responsável do Processo Técnico



## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Inspeccionar la unidad antes de usarla. Sustituir las piezas que faltan o dañadas.

Compruebe si hay fugas de combustible. Asegúrese de que todos los sujetadores estén en su lugar y seguros. Reemplazar las piezas agrietadas, astilladas o dañadas de alguna manera. No haga funcionar la unidad con piezas sueltas o dañadas. Inspeccione cuidadosamente a área antes de ligar a unidad. Inspeccione cuidadosamente el área antes de arrancar la unidad. Remover los escombros y objetos duros o afilados, como el vidrio, alambre, etc.

Sea consciente de los riesgos de lesiones en la cabeza, las manos y los pies.

Retire del área los niños, espectadores y animales domésticos como mínimo,

mantener a todos los niños, espectadores y animales domésticos fuera de un radio de 15 m; todavía puede haber un riesgo para los transeúntes de los objetos lanzados.

Se debe alentar espectadores a usar protección para los ojos. Si se le acerca, detenga la unidad inmediatamente.

Utilice sólo piezas de repuesto originales.

Apriete el acelerador y compruebe que vuelve automáticamente a la posición de ralentí. Hacer todos los ajustes o reparaciones antes de utilizar la unidad.

No opere esta unidad si está cansado, enfermo o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.

Esta unidad está diseñada sólo para uso de adultos. No permita que niños o personas no capacitadas a utilizar la unidad.

Familiarizarse con los controles y el uso correcto de este aparato antes de usar.

## DURANTE LA OPERATION

No poner en marcha la unidad dentro de una habitación o edificio cerrado. Respirar los gases de escape puede ser fatal. Use esta unidad sólo en un área bien ventilada.

Use anteojos o gafas de seguridad, protección auditiva cuando opere esta unidad. Use una máscara contra el polvo si la operación genera mucho

polvo. Use pantalones largos, botas, guantes y camisa de manga larga. No use ropa suelta, joyas, pantalones cortos, sandalias ni los pies descalzos. Prender el cabello por encima del nivel del hombro. Utilice la unidad sólo con la luz del día o con buena luz artificial. Evitar un arranque accidental. Estar en la posición de partida siempre que tire de la cuerda de arranque. El operador y la unidad deben estar en una posición estable al arrancar. Use esta herramienta solamente para el fin previsto.

No se estire. Siempre mantenga firme y buen equilibrio. Sostenga siempre la unidad con ambas manos cuando se utiliza. Mantenga un agarre firme en el mango o agarres.

Mantenga las manos, la cara y los pies lejos de las partes móviles. No toque el motor ni el silenciador. Estas partes se calientan durante el funcionamiento, incluso después de que la unidad está apagada.

No haga funcionar el motor más rápido que la velocidad que se necesita para soplar, o aspirar.

No haga funcionar la unidad con piezas sueltas o dañadas. Detener la unidad, apague el motor y desconecte la bujía para mantenimiento o reparación.

Utilice sólo piezas de repuesto originales y accesorios para esta unidad. Estos están disponibles en su distribuidor autorizado del servicio. El uso de piezas o accesorios no autorizados puede provocar lesiones graves al usuario o daños en la unidad e invalidar su garantía.

Mantenga la máquina limpia de vegetación y otros materiales. Para reducir el riesgo de incendio, cambie el silenciador defectuoso y supresor de chispas. Mantenga el motor y el silenciador libre de pasto, hojas, exceso de grasa o acumulaciones de carbono.

Se recomienda el uso de la extensión de la boquilla del propulsor para que la corriente de aire pueda trabajar cerca del suelo.

Con el fin de evitar daños por vibración y / o daños en los oídos, no se debe mantener la máquina trabajando más de una hora a la vez. Es la recomendación para operar la máquina sólo en horas razonables - no muy temprano en la mañana o tarde

por la noche cuando las personas pueden verse afectados.

No haga funcionar la máquina cerca de ventanas abiertas, etc.

Se recomienda el uso de rastrillos y escobas para aflojar los desechos antes de soplar / aspirar.

## OTRAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Deje que el motor se enfríe antes de almacenar o transportar.

Guarde la unidad en un lugar seco y bajo llave o alto como para evitar el uso no autorizado o daño, fuera del alcance de los niños.

Nunca chorree la unidad con agua o cualquier otro líquido. Mantenga los mangos secos, limpios y libres de escombros. Limpiar después de cada uso, consulte las instrucciones de Limpieza e de almacenamiento. Conserve estas instrucciones. Consulte con frecuencia y utilizarlas para instruir a otros usuarios. Si prestar la máquina también prestar estas instrucciones.

Este manual del operador describe los símbolos de seguridad e internacionales y pictogramas que puedan aparecer en este producto. Lea el manual del operador para una completa seguridad, montaje, funcionamiento, mantenimiento y reparación de la información.



**No soplar objetos hacia las personas presentes, objetos lanzados pueden causar un daño grave;**

**Guardar a todos los espectadores en especial los niños y los animales domésticos por lo menos 15m de la zona de operación.**



**Leer el manual de instrucciones antes de utilizar la máquina.**



Use gafas de protección para proteger los ojos.

Use protección para los oídos para proteger sus oídos.

Advertencia: mantener alejado del fuego.

Advertencia: mantenerse lejos de las partes calientes.

## NORMAS DE DEL SOPLADOR / ASPIRADORAS

No utilice la máquina para recoger material húmedo, agua, líquidos, trozos de vidrio, hierro, piedras o latas, esto podría ser muy peligroso para usted y la máquina.

No utilice la máquina para recoger las brasas o material que se está quemando o con llamas.

No utilice la máquina para recoger los cigarrillos encendidos.

No utilice la máquina para recoger material que ha sido contaminada por materiales inflamables o explosivos.

No aspirar los vapores altamente inflamables.

Compruebe siempre que el material recogido por su máquina no es inflamable, tóxico o explosivo.

No utilice el modo aspiradora sin la bolsa de polvo en su lugar.

Siempre mantenga el área a limpiar libre de alambres, piedras, escombros, latas y otros obstáculos.

Evitar chocar con objetos duros, que podría dañar la máquina.

Mantenga a los espectadores y animales, al menos, 15 m de distancia de la zona de trabajo.

No introduzca manualmente objetos en el tubo soplador / aspirador.

No introduzca las manos y los dedos en la abertura aspiradora o salida de escape.

Sostenga la máquina firmemente con ambas manos al trabajar con ella.

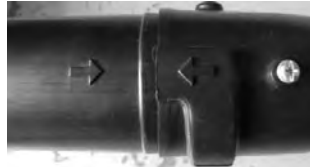
La máquina no debe ser utilizada por

cualquier persona menor de 16 años.

**NOTA:** Coloque la unidad sobre el suelo o sobre una mesa de trabajo para hacer más fácil la colocación o desmontaje.

## MONTAR EL SOPLADOR

Empuje la protección en la dirección del tubo de boquilla, y luego empuje la boquilla del soplador sobre el tubo recto y la boquilla y sobre el pasador de bloqueo. La flecha en el tubo del soplador debe estar en la misma línea con el tubo de boquilla recta. (Fig. 1).



Con la salida de aire cerrada, empuje el tubo de boquilla recta a través del puerto de descarga y el pasador de bloqueo, la punta de flecha en el tubo de boquilla recta debe estar en la misma línea con la caja de espirales. Girar el tubo de las agujas del reloj para bloquear. (Fig. 2).



Apretar el tornillo en su lugar de asegurar. (Fig. 3).



## MONTAR LA ASPIRADORA

Aflojar el tornillo y tire de la rejilla. (Fig. 4).



Instalar los tubos de aspiración en la secuencia que se muestra, alineando las ranuras en las boquillas con las clavijas. Deslice las boquillas en el sentido de las agujas del reloj en las clavijas. (Fig. 5).



Gire el tubo conector hacia la derecha para bloquear, la punta de flecha en el tubo conector debe estar en la misma línea con la caja de espirales. (Fig. 6).



Apretar el tornillo para asegurar (Fig. 7)



Inserte el tubo conector en la abertura lateral de la bolsa aspiradora. Envuelva la cinta de Velcro alrededor de la bolsa y el tubo para asegurar la bolsa en su lugar. Coloque la correa para el hombro por encima de su hombro izquierdo y ajuste la correa para el hombro Ajuste según sea necesario. (Fig. 8).



## INSTRUCCIONES DE ARRANQUE

Llenar el depósito de combustible con la cantidad de mezcla combustible / aceite necesaria para el trabajo.

Coloque el interruptor en la posición "I" (ON de "ON / OFF") (Figura 9).



**Solamente para el arranque con el motor frío:**  
Tire del estrangulador a la posición totalmente extendida de manera que se cierra el estrangulador. (Figura 10).



Pulsar y soltar el bombeador 5-10 veces (Fig. 11).



Coloque la unidad firmemente en el suelo o una superficie de trabajo muy duro. Asegúrese de que todos los espectadores tienen un mínimo de 15 metros de distancia. No arrancar cerca de luces piloto o cualquier llama. No fumar. Asegúrese de que el bloqueo del acelerador está entre la tortuga y el conejo, sujete la cuerda de arranque con una mano y presione la tapa del motor con la otra, retire lentamente la cuerda de arranque hasta que sienta que el motor arranque y luego arrancar el motor tirando de la cuerda de arranque rápidamente. La unidad debe comenzar dentro de 10 tiradas, a continuación, abra completamente el estrangulador (Fig. 12).



Una vez caliente, el motor se debe iniciar en el primer tirón. Si no se inicia, pulse de nuevo la bomba de inyección y asegúrese de que la palanca del estrangulador está en la posición correcta (Fig. 13).



Al apretar el acelerador para calentar un poco el motor durante 15 a 30 segundos. En clima frío, mueva lentamente el acelerador hasta que el motor se caliente durante 30 a 60 segundos.

**NOTA:** Al arrancar el motor en condiciones muy calientes o frías, es posible que tenga que presionar el acelerador mientras tira de la cuerda de arranque.

Para el máximo rendimiento y vida útil, permita que el motor se caliente antes de su uso.

Hacer funcionar el motor durante 2-3 minutos a velocidad de ralentí hasta que se alcance la temperatura de funcionamiento.

A medida que se calienta el motor, abra gradualmente el estrangulador empujando lentamente el estrangulador a la posición completamente retraída.

El motor ya debe estar listo para usar.

### SI EL MOTOR NO ARRANCA

Repita los procedimientos de partida apropiados. Si el motor no arranca, siga las instrucciones de "arranque de motor ahogado" a continuación.

### ARRANQUE DE MOTOR AHOGADO

Desconecte el cable de la bujía y

utilice la llave de bujías para retirar la bujía en dirección antihoraria (Fig. 14).



Si la bujía está sucia o empapada de combustible, limpie o reemplace la ficha, si requerido.

Limpie el exceso de combustible de la cámara de combustión haciendo girar el motor varias veces mientras se quita la bujía.

Instalar la bujía y apriete firmemente con la llave de bujías. Si una llave de torsión está disponible, apriete la bujía de 148-165 libras por pulgada. Vuelva a conectar el cable de la bujía.



**ADVERTENCIA:** Instalación incorrecta de las bujías puede provocar daños graves en el motor.

### INSTRUCCIONES DE PARADA

Quite la mano del acelerador. Deje que el motor se enfríe al ralentí. Empuje el interruptor a la posición de apagado.



Si el motor sigue funcionando con el botón de encendido en la posición "O", parar el motor tirando del estrangulador a la posición de cierre o abrir la jaula.

## MODO SOPLADOR

Antes de utilizar la unidad, compruebe lo siguiente:

1. El operador lleva ropa adecuada, protección ocular y auditiva;
2. Todos los apegos del soplador están correctamente instalados y seguros.

Dirigir la boquilla en la dirección en la que sople (Fig. 15).



Tire del acelerador.

Ajuste el dispositivo de ajuste del acelerador a cualquier velocidad deseada pulsando el botón hacia la posición de bloqueo. Para ajustar la velocidad del acelerador, empuje el bloqueo del acelerador a la posición de apagado, ajustar y bloquear de nuevo el control del acelerador.

## MODO ASPIRADORA

Antes de utilizar la unidad, compruebe lo siguiente:

1. Todos los accesorios de aspiración están correctamente instalados;
2. Asegúrese de que la bolsa de aspiración no está retorcida o constreñida de alguna manera.

Encienda la máquina.

Coloque la correa de la bolsa de recogida sobre el hombro izquierdo y ajustar según sea necesario (Fig. 16).



Tire del arrancador.

Ajuste el acelerador a la velocidad

deseada.

Vaciar la bolsa según sea necesario quitándola de la unidad y la apertura de la cremallera situada en el borde superior.

NOTA: No haga funcionar esta unidad con el lado de la jaula hacia arriba o hacia abajo el lado del tirador. Esto hará que la contaminación del aceite y el humo que sale por el tubo de escape.



Cuando se opera la unidad de colección, si la entrada del tubo de recogida está atascado con un montón de hojas, para inmediatamente el motor y limpiar la tubería, si no dañará seriamente su dispositivo.

## INSTRUCCIONES DE MEZCLADO DE COMBUSTIBLE

El combustible utilizado para este modelo es una mezcla de gasolina sin plomo y aceite de 2 tiempos. Al mezclar el combustible con aceite de motor de dos tiempos, utilice sólo combustible de 93 octanos o más. Esto ayudará a evitar posibles daños a las tuberías de combustible del motor y otras piezas del motor. En la preparación de la mezcla de combustible, mezclar sólo la cantidad necesaria para el trabajo que tiene que hacer.

No utilice combustible que ha sido almacenado. Agite el recipiente de combustible antes de cada uso.

## PROPORCIÓN DE MEZCLA DE COMBUSTIBLE

Aceite mineral 2 Tiempos - 25:1 (4%)  
Aceite / Gasolina - 40ml oil : 1L gasolina

Mezclar bien la proporción correcta de aceite de motor de 2 tiempos con gasolina sin plomo en un recipiente aparte.

Verter la mezcla en el tanque de combustible de la unidad. Tenga

cuidado de no llenar demasiado el tanque.



Nunca opere esta máquina sin la tapa del combustible firmemente en su lugar.

El uso de una menor proporción de aceite (por ejemplo, 50: 1) hará que la unidad se sobrecaliente y no estará cubierta por la garantía del fabricante.

## ADVERTENCIA:

No mezclar el combustible y el aceite directamente en el tanque de combustible del motor de la unidad.

Nunca llene el tanque de combustible hasta la parte más alta.

Nunca agregue combustible al tanque en un área cerrada sin ventilación.

Mantenga las chispas y llamas abiertas a cierta distancia de la zona de trabajo.

Asegúrese de limpiar el combustible derramado antes de intentar arrancar el motor. No intente recargar combustible a un motor caliente.

## AJUSTES

La velocidad de ralentí del motor puede ser ajustada. Un tornillo de ajuste de ralentí está en el lado posterior del carburador, se puede ajustar la velocidad de ralentí del motor con una llave de tubo a través del agujero de la cubierta del motor (Fig. 17).



## AJUSTE DE LA VELOCIDAD DE RALENTÍ

La cubierta de ventilación de aire y las tuberías de la máquina deben instalarse mientras se ajusta la

velocidad de ralentí del motor. La velocidad de ralentí del motor también se verá afectada si se bloquean las tuberías ya sea de la cubierta de ventilación de aire o de la tubería de la máquina, dañados o mal instalados.

Si, después de comprobar la limpieza de combustible y filtro de aire, el motor no funciona en el sistema deseado, ajustar el tornillo de ralentí de la siguiente manera:

1. Arranque el motor y deje que funcione a una alta rotación durante un minuto para calentarse. Consulte Arranque / Parada.
2. Suelte el gatillo del acelerador y deje el motor al ralentí. Si el motor se para, utilizar un destornillador Phillips pequeño o una hoja para girar el tornillo de marcha lenta en sentido horario, 1/8 de vuelta a la vez (según sea necesario) hasta que el ralentí del motor funcione sin problemas.



**NOTA:** La inspección del combustible, la limpieza del filtro de aire, y el ajuste de la velocidad del ralentí debe resolver la mayoría de problemas en el motor. Si no, y todos los siguientes son verdaderas: **El motor no funciona en ralentí. El motor se ahoga al acelerarlo. Hay una pérdida de potencia del motor.**

Revisar la bujía y el gap. Si se sigue produciendo un problema, mandar el carburador ajustar a un proveedor de servicio autorizado.

## MANTENIMIENTOS

Algunos procedimientos de mantenimiento pueden requerir herramientas o habilidades especiales. Si no está seguro acerca de estos procedimientos, lleve su unidad a un centro de servicio autorizado.

Nunca lleve a cabo el mantenimiento o reparaciones con la unidad

funcionando. Siempre hacer el mantenimiento y las reparaciones con la máquina fría. Desconecte la bujía para garantizar que la unidad no se inicia de forma inadvertida.

## PERIODOS DE MANUTENÇÃO

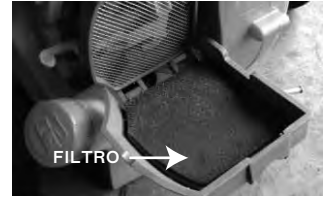
Los procedimientos de mantenimiento requeridos deben realizarse con la frecuencia indicada en la tabla. También deben ser incluidos como parte de cualquier afinación de estación.

Frecuencia	Mantenimiento Requerido
Diariamente	Eliminar la suciedad y los residuos del exterior del ventilador; Inspeccionar el motor, tanque y mangueras para detectar posibles fugas y repare según sea necesario; Inspeccionar las aletas de refrigeración del motor para detectar la acumulación de suciedad o restos, y limpiar según sea necesario; Inspeccionar la máquina entera de daños, componentes y sujeciones sueltas o faltantes, y repare según sea necesario.
Cada 5 horas	Limpiar y lubricar el filtro de aire.
Cada 10/15 horas	Comprobar el estado de la bujía y la brecha
Cada 50 horas	Inspeccionar la máquina entera de daños, componentes y sujeciones sueltas o faltantes, y repare según sea necesario; Comprobar el estado de la bujía y la brecha; Comprobar el filtro de combustible.

## VERIFICACIÓN Y LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

Debe hacerse con más frecuencia en condiciones de mucho polvo.

1. El polvo acumulado en el filtro de aire reducirá la eficiencia del motor, aumenta el consumo de combustible y permitir que las partículas abrasivas pasen al motor. Limpiar el filtro de aire con gasolina pura cada ocho horas para mantener en buenas condiciones de limpieza.
2. El polvo de la superficie puede retirarse fácilmente pulsando el filtro.
3. Los depósitos pesados se deben lavar con un disolvente adecuado.
4. Retire la tapa del filtro presionando la parte de la cubierta interior como se muestra la Fig. 18.



## VERIFICAÇÃO DA VELA DE IGNIÇÃO

Utilice la llave de bujías para retirar la bujía (gire hacia la izquierda para retirar). Limpiar y ajustar la distancia entre los electrodos de 0,6 ~ 0,7 mm. Fig 19.



Reemplazar cualquier bujía dañada o visiblemente quemada.

Instalar la bujía apretado con los dedos en la culata y apriete firmemente con la llave de bujías. Si tiene una llave de torsión, apriete la bujía de 148-165 libras por pulgada.



**PELIGRO:** Nunca permita que la suciedad o los residuos entren en el orificio del cilindro. Antes de retirar la bujía. Limpiar a fondo el área de la bujía y el cilindro. Deje que el motor se enfríe antes de revisar la bujía. La incorrecta instalación de las bujías puede provocar daños graves en el motor.

## VERIFICACIÓN DEL FILTRO DE COMBUSTIBLE

El depósito de combustible está equipado con un filtro. El filtro está situado en el extremo libre de la tubería de combustible y puede ser recogido a través del puerto de combustible con una pieza de gancho de alambre o similar (Fig. 20).



Compruebe periódicamente el filtro de combustible. No permita que el polvo entre en el tanque de combustible. Un filtro obstruido puede causar dificultad al arrancar el motor o anomalías en el funcionamiento del motor.

Cuando el filtro está sucio, reemplace el filtro.

Cuando el interior del depósito de combustible está sucio, se puede limpiar mediante lavado con gasolina.

## LUBRICACIÓN

Retire la bujía.

Ponga aproximadamente 20ml de aceite en el cilindro a través del orificio de la bujía.

Antes de volver a instalar la bujía, tire del arrancador retráctil 2 o 3 veces para distribuir el óleo sobre las paredes del cilindro.

## LIMPIEZA

Use un pequeño cepillo suave para limpiar el exterior de la unidad. No use detergentes fuertes. Los limpiadores domésticos que contienen aceites aromáticos como el pino y limón, y solventes como el queroseno, pueden dañar la carcasa de plástico o las empuñadoras. Seque la humedad con un paño suave.

Vaciar la bolsa del aspirador. Ponerla al revés, y sacudir el exceso de desechos. Lavar a mano la bolsa anualmente con agua y jabón y dejar secar al aire.

## ALMACENAMIENTO

Nunca guarde la unidad con combustible en el tanque.

Deje que el motor se enfríe antes de guardar.

Encerrar a la unidad para evitar el uso no autorizado o daños.

Guarde la unidad en un lugar seco y bien ventilado.

Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.

## ALMACENAMIENTO PROLONGADO (INVIERNO)

En caso de que la unidad se almacena durante un tiempo prolongado, utilice el siguiente procedimiento de almacenamiento:

1. Vaciar todo el combustible del depósito de combustible. No almacene combustible mezclado durante más de 60 días.
2. Arranque el motor y permita que funcione hasta que se ahogue. Esto asegura que todo el combustible se ha drenado del carburador.
3. Deje que el motor se enfríe. Retire la bujía y poner 30 ml de aceite de motor de alta calidad o de aceite de 2 tiempos en el cilindro. Tire de la cuerda de arranque lentamente para distribuir el aceite. Vuelva a instalar la bujía.
4. Limpiar a fondo la unidad e inspeccione por cualquier pérdida o piezas dañadas. Reparar o reemplazar las partes dañadas y ajuste los tornillos, tuercas o tornillos. La unidad está lista para su almacenamiento.

**NOTA: Recuerde de enviar su máquina a comprobar a un centro de servicio autorizado al menos una vez al año!**

## TRANSPORTE

Deje que el motor se enfríe antes de transportar.

Fijar la unidad durante su transporte. Apretar el tapón de combustible antes de transportar.

## CERTIFICADO DE GARANTÍA



La garantía de este compresor es de dos años a partir de la fecha de compra. Así, debe guardar la prueba de la compra durante ese periodo de tiempo. La garantía incluye cualquier defecto de fabricación, de material o de funcionamiento, así como las partes de repuesto y los trabajos necesarios para su recuperación. Si excluyen de la garantía el mal uso del producto, eventual reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO), así como cualquier daño causado por el uso de la misma.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDADE



Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto cumple la siguiente norma: EN15503 de acuerdo con las determinaciones de las directivas: 2014/35/CE - Directiva de máquinas; 2000/14/CE - Nivel de potencia acústica garantizado: 112 dB.

S. João de Ver,  
21 de Junio de 2016.

Central Lobão S. A.  
Director Técnico

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Inspect the unit before use. Replace any missing or damaged parts. Check for fuel leaks. Make sure all fasteners are in place and secure. Replace parts that are cracked, chipped, or damaged in any way. Do not operate the unit with loose or damaged parts.

Carefully inspect the area before starting the unit. Remove all debris and hard or sharp objects such as glass, wire, etc.

Be aware of the risk of injury to the head, hands and feet.

Clear the area of children, bystanders, and pets at a minimum, keep all children, bystanders, and pets outside a 15 m radius; there still may be a risk to bystanders from thrown objects.

Bystanders should be encouraged to wear eye protection. If you are approached, stop the unit immediately.

Use only original equipment manufacturer replacement parts. Squeeze the throttle control and check that it returns automatically to the idle position. Make all adjustments or repairs before using unit.

Do not operate this unit when tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medications.

This unit is intended for adult use only. Do not allow children or untrained individuals to use the unit. Familiarize yourself with the controls and proper use of your unit prior to using.

## DURING OPERATION

Never start or run the unit inside a closed room or building. Breathing exhaust fumes can be fatal. Operate this unit only in a well ventilated outdoor area.

Wear safety glasses or goggles.

Wear ear/hearing protection when operating this unit. Wear a face or dust mask if the operation is dusty.

Wear heavy long pants, boots, gloves and a long sleeve shirt. Do not wear loose clothing, jewelry, short pants, sandals or go barefoot. Secure hair above shoulder level.

Use the unit only in daylight or good

artificial light.

Avoid accidental starting. Be in the starting position whenever pulling the starter rope. The operator and unit must be in a stable position while starting.

Only use this tool for its intended purpose.

Do not overreach. Always keep proper footing and balance.

Always hold the unit with both hands when operating. Keep a firm grip on handle or grips.

Keep hands, face, and feet at a distance from all moving parts.

Do not touch the engine or muffler.

These parts get extremely hot from operation, even after the unit is turned off.

Do not operate the engine faster than the speed needed to blow, or vacuum.

Do not operate the unit with loose or damaged parts. Stop the unit, switch the engine to off, and disconnect the spark plug for maintenance or repair.

Use only original equipment manufacturer replacement parts and accessories for

this unit. These are available from your authorized service dealer. Use of any unauthorized parts or accessories could lead to serious injury to the user, or damage to the unit, and void your warranty.

Keep unit clean of vegetation and other materials.

To reduce fire hazard, replace faulty muffler and spark arrestor. Keep the engine and muffler free from grass, leaves, excessive grease or carbon build up.

It is recommended to use the fill blower nozzle extension so the air stream can work close to the ground. In order to prevent damage from vibration and/or damage to the ears, you should not keep the machine working more than one hour at a time.

It is recommendation to operate the machine only at reasonable hours – not early in the morning or late at night when people might be disturbed.

Do not operate the machine near open windows, etc.

It is recommended to use rakes and brooms to loosen debris before blowing/vacuuming.

## OTHER SAFETY WARNINGS

Allow the engine to cool before storing or transporting. Store the unit in a dry area, locked up or up high to prevent unauthorized use or damage, out of the reach of children.

Never douse or squirt the unit with water or any other liquid. Keep handles dry, clean and free from debris. Clean after each use, see Cleaning and Storage instructions. Keep these instructions. Refer to them often and use them to instruct other users. If you loan someone this unit, also loan them these instructions.

This operator's manual describes safety and international symbols and pictographs that may appear on this product. Read the operator's manual for complete safety, assembly, operating, maintenance and repair information.



**Do not blower objects towards bystanders, propelled objects may cause serious injury.**

**Keep all bystanders especially children and pets at least 50 feet(15m) from the operating area..**



**Read the operators' manual before operate the machine.**



**Wear eye protection to protect your eyes.**

**Wear ear protection to protect your ears.**

**Warning: Do keep away from fire.**  
**Warning: Do keep away from the hot parts.**

### SPECIFIC RULES FOR BLOWER/VACUUMS

Do not use the machine to pick up humid material, water, liquids, pieces of glass, iron, stones or tin cans, this could be very dangerous for you and the machine.

Do not use the machine to pick up hot embers or material which is burning, smoking or smoldering.

Do not use the machine to pick up lit cigarettes.

Do not use the machine to pick up material which has been contaminated by flammable or explosive materials. Do not suck in highly flammable fumes.

Always check that the material picked up by your machine is not flammable, toxic or explosive.

Do not use the vacuum mode without the dust bag in place.

Always keep the area to be cleaned free from wires, stones, debris, tin cans and other obstacles.

Avoid colliding with hard objects which could damage your machine.

Keep bystanders and animals at least 15m away from the working area.

Do not manually insert objects into the blower/vacuum tube.

Do not insert your hands and fingers into the vacuum opening or exhaust opening.

Hold the machine firmly in both hands when working with it.

The machine must not be used by anyone under the age of 16.

**NOTE:** Place the unit on the ground or on a work bench to make attachment installation or removal easier.

### ASSEMBLING THE BLOWER

Push the protection into the straight nozzle pipe, and then push the blower nozzle pipe over the straight nozzle pipe and locking pin. The arrowhead on the blower nozzle pipe should be on the same line with the straight nozzle pipe. Rotate the pipe clockwise to lock. Then tighten the screw in place to secure. (Fig. 1).



With the air vent closed, push the straight nozzle pipe over the discharge port and locking pin, the arrowhead on the straight nozzle pipe should be on the same line with the volute case. Rotate the pipe clockwise to lock.(Fig. 2).



Tighten the screw in place to secure. (Fig. 3).



### ASSEMBLING THE VACUUM

Loosen the Cage Screw and pull down the Cage (Fig. 4).



Install vacuum tubes in sequence shown, aligning the grooves on the nozzles with the pegs. Slide the nozzles clockwise onto the pegs(Fig. 5).



Rotate the connector pipe clockwise to lock, the arrowhead on the connector pipe should be on the same line with the volute case. (Fig. 6).



Tighten the screw in place to secure(Fig. 7)



Insert the connector pipe into the side opening of the vacuum bag. Wrap the Velcro strap around the bag and pipe to secure the bag in place. Place the shoulder strap over your left shoulder and adjust the Shoulder Strap Adjustment as necessary. (Fig. 8).





## STARTING INSTRUCTIONS

Fill the fuel tank with the amount of Fuel/oil mixture needed for the job. Turn switch to “ ” position (ON of “ON/OFF”). (Fig. 9).



**Only for cold engine start: Pull the choke to the fully extended position so that the choke is closed. (Fig. 10).**



Press and release the primer bulb 5-10 times. (Fig. 11).



Place the unit firmly on the ground or a very sturdy work surface. Make sure all bystanders are a minimum of 15m away. Do not attempt to start near pilot lights or any open flame. Do not smoke. Be sure the throttle lock is in the middle of tortoise and rabbit, Grasp the Starter Rope with one hand and press the engine cover with the other, pull the starter rope slowly until you feel the engine engage and then start the machine by pulling the starter rope upwards briskly. The unit should start within 10 pulls, then make the choke full open (Fig. 12).



Once warm, the engine should start on the first pull. If it fails to start, re-prime the bulb and ensure the choke lever is in the correct position (Fig.13).



Squeeze the throttle control slightly to warm up the engine for 15 to 30 seconds. In cold weather, move the throttle slowly until the engine warms up for 30 to 60 seconds.

**NOTE: When starting the engine in very hot or cold conditions it may be necessary to squeeze the throttle open while pulling the starter rope.**

## WHEN THE ENGINE STARTS

For maximum performance and operating life, allow the engine to warm before use.

Run the engine for 2-3 minutes at idle speed until the operating temperature is reached.

As the engine warms, open the choke gradually by slowly pushing the choke control in to the fully retracted position.

The engine should now be ready for use.

## IF THE ENGINE DOES NOT START

Repeat the appropriate starting procedures. If the engine still will not start, follow the “Starting a Flooded Engine” instructions below.

## STARTING A FLOODED ENGINE

Disconnect the spark plug lead, and use the spark plug wrench to remove the spark plug in a counter-clockwise direction (Fig. 14).



If the spark plug is fouled or is soaked with fuel, clean or replace the plug as required.

Clear excess fuel from the combustion chamber by cranking the engine several times while the spark plug is removed.

Install the spark plug and firmly tighten it with the spark plug wrench. If a torque wrench is available, torque the spark plug to 148-165 inch-pounds. Reconnect the spark plug lead.



**WARNING: Incorrect spark plug installation can result in serious engine damage.**

## STOPPING INSTRUCTIONS

Release your hand from the throttle control. Allow the engine to cool down by idling. Push the switch to the off position.



**If the engine continues to run with the ignition button in the “O” position, stop the engine by pulling the choke out to the fully closed position or opening the cage.**

## BLOWER MODE

Before operating the unit, check for the following:

1. The operator is wearing proper clothing, eye and ear protection;
2. All blower attachments are properly installed and secure.

Start the unit.

Direct the nozzle in the direction in which to blow. (Fig. 15).



Pull the throttle control.

Set the throttle setting device at any desired speed by pushing the knob to the lock position. To adjust throttle speed, push the throttle lock to the off position, adjust, and relock the throttle control.

## VACUUM/MULCHER MODE

Before operating the unit, check for the following:

1. All vacuum attachments are properly installed and secure;
2. Make sure Mulch Collection Bag is not twisted or constricted in any way.

Start the unit.

Place collection bag strap over the left shoulder and adjust the strap as necessary (Fig. 16).



Pull the starter to start the vacuum. Set the throttle setting device at desired speed.

Empty the bag as necessary by

removing it from unit and opening the zipper located at the top edge.

NOTE: Do not operate this unit with the cage side up or the handle side down. This will cause oil contamination and smoke to come out the exhaust.



When operating the unit for collecting, if the entrance of the collecting pipe is jammed with lots of leaves, stop the engine, and then clean the pipe, or else it will damage your machine seriously.

## OIL AND FUEL MIXING INSTRUCTIONS

Fuel used for this model is a mixture of unleaded fuel and approved 2-stroke oil. When mixing fuel with two-stroke engine oil, use only 93 octane or higher unleaded petrol known to be of good quality. This will help to avoid possible damage to engine fuel lines and other engine parts. When preparing fuel mixture, mix only the amount needed for the job you are to do. Always use fresh fuel/oil mixture for optimum performance of your unit.

Stored fuel mixture will lead to difficulty in starting your unit and poor performance. Do not use fuel that has been stored. Shake fuel container thoroughly before each use.

## FUEL MIXING RATIO

Mineral based 2-stroke oil - 25:1 (4%)  
Oil/Gaz - 40ml oil : 1L gasolina

Thoroughly mix the correct ratio of 2-stroke engine oil with unleaded petrol in a separate container. Pour the mixture into the fuel tank of the unit. Be careful not to overfill the tank.



Never operate this machine without the fuel cap securely in place.

Using a less rate of oil (e.g. 50:1) will cause the unit to overheat and will not be covered by the manufacturer's warranty.

### WARNING:

Do not mix fuel and oil directly into the engine fuel tank of the unit.

Never fill the fuel tank to the very top.

Never add fuel to the tank in a closed non-ventilated area. Keep sparks and open flames at a distance from the work area.

Be sure to wipe off spilled fuel before attempting to start the engine.

Do not attempt to refuel a hot engine.

NOTE: Careless adjustments can seriously damage your unit. An authorized service dealer should make carburetor adjustments.

## ADJUSTMENTMENTS

The idle speed of the engine is adjustable. An idle adjustment screw is on the rear side of the carburetor, you could adjust the idle speed of the engine with a socket spanner through the hole of the engine cover (Fig. 17).



## ADJUSTING THE ENGINE IDLE SPEED

The machine pipes and air vent cover must be installed while adjusting the engine idle speed. The Engine idle speed will also be affected if either the air vent cover or machine pipes are blocked, damaged or incorrectly installed.

If, after checking the fuel and cleaning the air filter, the engine still will not idle, adjust the idle speed screw as follows:

1. Start the engine and let it run at a high idle for a minute to warm up. Refer to Starting/Stopping.
2. Release the throttle trigger and let the engine idle. If the engine stops, use a small phillips or flat blade to turn the idle speed screw in, clockwise, 1/8 of a turn at a time (as needed) until the engine idles smoothly.



**NOTE: Checking the fuel, cleaning the air filter, and adjusting the idle speed should solve most engine problems. If not and all of the following are true:**

- The engine will not idle;
- The engine hesitates or stalls on acceleration;
- There is a loss of engine power.

Check the spark plug for proper gap and condition. If problem still occurs, have the carburetor adjusted by an authorized service dealer.

**MAINTENANCE**

Some maintenance procedures may require special tools or skills. If you are unsure about these procedures, take your unit to an authorized service dealer.

Never do maintenance or repairs with the unit running. Always do maintenance and repairs on a cool unit. Disconnect the spark plug wire to ensure the unit will not start.

**MAINTENANCE SCHEDULE**

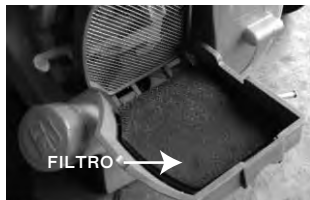
The required maintenance procedures should be performed at the frequency stated in the table. They should also be included as part of any seasonal tune-up.

Frequency	Maintenance Required
Daily	Remove dirt and debris from the blower exterior; Inspect the engine, tank, and hoses for possible leaks, and repair as necessary; Inspect the engine cooling fins for accumulation of dirt or debris, and clean as necessary; inspect the entire machine for damage, loose or missing components or fastenings, and repair as necessary.
Every 5 hours	Clean and re-oil the air filter.
Every 10/15 hours	Check spark plug condition and gap.
Every 50 hours	Inspect the entire machine and tubes for damage, including loose or missing components, and repair as necessary; Check spark plug condition and gap; Check fuel filter.

**CHECKING AND CLEANING THE AIR FILTER**

This should be done more frequently in dusty conditions.

1. Accumulated dust in the air filter will reduce engine efficiency, increase fuel consumption and allow abrasive particles to pass into the engine. Clean the air filter with pure gasoline every eight hours to maintain in a clean condition.
2. Light surface dust can readily be removed by tapping the filter.
3. Heavy deposits should be washed out with a suitable solvent.
4. Remove the filter cover by pressing the part of the inside cover shown as Fig. 18.



**CHECKING THE SPARK PLUG**

Use the spark plug wrench to remove the spark plug (turn counter-clockwise to remove). Clean and adjust the spark plug gap to 0.6~0.7mm (Fig.19).



Replace any damaged or visibly worn spark plug.

Install the spark plug finger-tight in the cylinder head, and then tighten it firmly with the spark plug wrench. If a torque wrench is available, torque the spark plug to 148-165inch-pounds.



**WARNING: Never allow dirt or debris to enter the cylinder bore. Before removing the spark plug. Thoroughly clean the spark plug and cylinder head area. Allow the engine to cool before servicing the spark plug. Incorrect spark plug installation can result in serious engine damage.**

**CHECKING THE FUEL FILTER**

The fuel tank is fitted with a filter. The filter is situated at the free end of the fuel pipe and can be picked out through the fuel port with a piece of hooked wire or the like (Fig. 20).



Check the fuel filter periodically. Do not allow dust to enter the fuel tank. A clogged filter will cause difficulty in starting the engine or abnormalities in engine performance.

When the filter is dirty, replace the filter.

When the inside of the fuel tank is dirty, it can be cleaned by rinsing the tank out with petrol.

## LUBRICATION

Remove the spark plug. Pour approximately 1/4Oz of oil into the cylinder through the spark plug hole.

Before reinstalling the spark plug, pull the recoil starter 2 or 3 times to distribute the oil over the cylinder walls.

## CLEANING

Use a small soft brush to clean the outside of the unit. Do not use strong detergents. Household cleaners that contain aromatic oils such as pine and lemon, and solvents such as kerosene, can damage plastic housing or handle. Wipe off any moisture with a soft cloth.

Empty the vacuum bag. Turn it inside out and shake off any excess debris. Hand wash the empty vacuum bag annually with soapy water and allow to air dry.

## STORAGE

Never store the unit with fuel in the tank.

Allow the engine to cool before storing.

Lock up the unit to prevent unauthorized use or damage.

Store the unit in a dry, well-ventilated area.

Store unit out of reach of children.

## LONG TERM STORAGE (WINTER)

Should the unit will be stored for an extended time, use the following storage procedure.:

1. Drain all fuel from the fuel tank. Do not store mixed fuel for more than 60

days.

2. Start the engine and allow it to run until it stalls. This ensures that all the fuel has been drained from the carburetor.

3. Allow the engine to cool. Remove the spark plug and put 30ml of high quality motor oil or 2-stroke oil into the cylinder. Pull the starter rope slowly to distribute the oil. Reinstall the spark plug.

4. Thoroughly clean the unit and inspect for any loose or damaged parts. Repair or replace damaged parts and tighten loose screws, nuts or bolts. The unit is ready for storage.

**NOTE: Remember to have your machine serviced at an authorized service center at least once a year!**

## TRANSPORTING

Allow the engine to cool before transporting.

Secure the unit while transporting.

Tighten the fuel cap before transporting.

## CERTIFICADO DE GARANTIA



A garantia desta máquina é de dois anos a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação. Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efectuada por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

## DECLARATION OF CONFORMITY



We declare under our exclusive responsibility, that the product meets the following standard: EN15503 according to the determinations of the directives: 2014/35/CE - Machinery Directive; 2000/14/CE - Sound power level guaranteed: 112 dB.

S. João de Ver,  
21st of June 2016.

Central Lobão S. A.  
Responsible for the Technical File



## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Inspectez l'équipement avant son utilisation. Remplacez toutes les pièces qui manquent ou qui sont endommagées.

Vérifiez s'il existe des fuites de carburant. Assurez-vous que toutes les attaches sont en place et sont en sécurité. Remplacez les pièces qui sont fissurées, ébréchées ou endommagées de quelque façon. N'utilisez pas l'appareil avec des pièces détachées ou endommagées.

Inspectez soigneusement le local avant de brancher l'équipement. Retirez tous les débris et objets durs ou pointus tels que le verre, le fil de fer, etc.

Soyez conscient du risque de blessure à la tête, aux mains et aux pieds.

Éloignez les enfants, les spectateurs et les animaux domestiques à une distance d'au moins 15 m; malgré cela il continue à exister un risque pour les personnes présentes à cause des objets projetés.

Les spectateurs doivent être incités à porter des lunettes de protection. Arrêtez immédiatement l'équipement, si quelqu'un s'approche.

Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

Appuyez sur l'accélérateur et vérifiez s'il revient automatiquement à la position de ralenti. Effectuez tous les ajustements ou assemblages nécessaires avant d'utiliser l'appareil. N'utilisez pas cet équipement lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

Cet appareil est destiné à être utilisé uniquement par des adultes. Ne laissez pas des enfants ou des personnes sans formation utiliser l'appareil.

Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de votre équipement avant de l'utiliser.

## PENDANT LE FONCTIONNEMENT

Ne branchez pas l'équipement dans une pièce ou un édifice fermé. L'inspiration des gaz d'échappement peut être fatale. Utilisez cet appareil uniquement dans un local bien ventilé à l'extérieur.

Lors de l'utilisation de cet équipement portez des lunettes de sécurité, une protection auriculaire. Utilisez un masque

anti-poussière si l'opération est poussiéreuse.

Portez des pantalons longs, des bottes, des gants et une chemise à manches longues. Ne portez pas de vêtements amples, de bijoux, de pantalons courts, de sandales et ne travaillez pas pieds nus.

Attachez vos cheveux au-dessus du niveau de vos épaules.

Utilisez l'équipement uniquement à la lumière du jour ou avec une bonne illumination artificielle.

Évitez les démarrages accidentels. Soyez dans une position stable quand vous tirez la corde de démarrage.

Utilisez cet équipement uniquement pour l'usage prévu.

Maintenez toujours l'appui et l'équilibre adapté.

Tenez toujours l'appareil avec les deux mains. Gardez une prise ferme sur les deux poignées.

Gardez les mains, le visage et les pieds éloignés des pièces en mouvement.

Ne touchez pas au moteur ou à l'échappement. Ces pièces deviennent très chaudes pendant le fonctionnement, même après avoir débranché l'équipement.

N'accélérez pas le moteur plus que la vitesse nécessaire pour souffler ou aspirer.

N'utilisez pas l'équipement avec des pièces détachées ou endommagées. Débranchez l'appareil, arrêtez le moteur et retirez la bougie d'allumage pour l'entretien ou la réparation.

Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine pour cet équipement. Ces informations sont disponibles auprès du représentant de service autorisé. L'utilisation de pièces ou accessoires non autorisés peut causer des blessures graves pour l'utilisateur ou des dommages dans l'équipement et annuler la garantie.

Maintenez l'équipement propre sans végétation ou autres matériaux. Pour réduire le risque d'incendie, remplacez l'échappement et le suppressor d'étincelles défectueux. Maintenez le moteur et l'échappement sans herbe, feuilles, huile excessive ou accumulation de saleté.

Il est recommandé d'utiliser toute la longueur de la buse de soufflage, de manière à ce que le flux d'air puisse fonctionner près du sol.

Afin d'éviter les dommages causés par les vibrations et / ou les dommages dans le conduit auditif, vous ne devez pas

maintenir l'appareil en fonctionnement plus d'une heure à la fois.

Il est recommandé de faire fonctionner l'équipement à des heures raisonnables - ni tôt le matin ou ni tard le soir - pour ne pas perturber les personnes aux alentours.

Ne faites pas fonctionner l'équipement à proximité de fenêtres ouvertes, etc.

Il est recommandé d'utiliser des réseaux et des balais pour dégager les débris avant le soufflage / l'aspiration.

## AUTRES AVIS DE SÉCURITÉ

Laissez le moteur refroidir avant le rangement ou le transport.

Gardez l'équipement dans un local sec, fermé et en hauteur hors de portée des enfants pour empêcher l'utilisation non autorisée ou les dommages.

Ne nettoyez jamais l'appareil avec de l'eau ou tout autre liquide. Maintenez les poignées sèches, propres et sans débris. Nettoyez après chaque utilisation, vérifiez les instructions de nettoyage et de rangement.

Gardez ces instructions. Consultez-les régulièrement et utilisez-les pour informer d'autres utilisateurs. Si vous prêtez l'équipement, fournissez aussi les instructions.

Ce manuel décrit les symboles de sécurité et les pictogrammes internationaux qui peuvent apparaître sur ce produit. Lisez le manuel de l'opérateur pour une totale sécurité, montage, fonctionnement, entretien et information de réparation.



**Ne soufflez pas des objets en direction des passants. Les objets propulsés peuvent causer des blessures graves: Éloignez tous les télespectateurs, en particulier les enfants et les animaux domestiques d'au moins 15m du local de travail.**



**Lisez le manuel de l'opérateur avant de faire fonctionner l'équipement.**



Utilisez des lunettes de protection pour protéger vos yeux.

Utilisez des protections auditives pour protéger le canal auditif.

Attention: tenir éloigné du feu.

Attention: maintenez-vous éloigné des pièces chaudes.

## NORMES SPÉCIFIQUES DE L'ASPIRATEUR/SOUFFLEUR

N'utilisez pas l'équipement pour aspirer du matériel humide, l'eau, des liquides, des morceaux de verre, du fer, des pierres ou des boîtes en métal, cela peut être très dangereux pour vous et pour l'équipement.

N'utilisez pas l'équipement pour aspirer des braises chaudes ou des matériaux chauds qui brûlent.

N'utilisez pas l'équipement pour aspirer des cigarettes allumées.

N'utilisez pas l'équipement pour recueillir du matériel contaminé par des matières inflammables ou explosives. N'aspirez pas des vapeurs hautement inflammables.

Vérifiez toujours que le matériel ramassé par l'équipement n'est pas inflammable, toxique ou explosif.

N'utilisez pas le mode d'aspiration, sans le sac à poussière installé.

Maintenez toujours le local sans fil de fer, pierres, déchets, canettes et autres obstacles.

Évitez la collision avec des objets durs qui pourraient endommager votre machine.

Maintenez les personnes et les animaux à au moins 15 mètres de distance du local de travail.

N'insérez pas manuellement des objets dans le tube de soufflage / aspiration.

N'introduisez pas les mains ni les doigts dans l'ouverture d'aspiration ou dans l'orifice d'échappement.

Tenez fermement l'équipement avec

les deux mains lorsque vous travaillez. L'équipement ne doit pas être utilisé par des personnes âgées de moins de 16 ans.

**NOTE:** Placez l'appareil sur le sol ou sur une table pour procéder à l'installation ou à l'enlèvement plus facile du tube.

## MONTER LE SOUFFLEUR

Encastrez les tubes de plus petit diamètre, en alignant les flèches. Tournez le tube dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller. Puis serrez la vis en place pour fixer. (Fig. 1).



Avec l'ouverture d'air fermée, poussez le tube en pointe en direction de la buse de l'appareil. La flèche située au bout du tube en pointe doit être alignée avec la flèche de l'appareil. Tournez le tube pour bloquer. (Fig. 2).



Serrez la vis en place pour fixer. (Fig. 3).



## MONTER L'ASPIRATEUR

Desserrez la vis de la grille. (Fig. 4).



Installez les tubes d'aspiration dans la séquence indiquée, en alignant les fentes de la buse avec les chevilles.

Tournez les tubes dans le sens des aiguilles d'une montre dans les chevilles. (Fig. 5).



Tournez le tube connecteur pour verrouiller, la pointe de la flèche dans le tube connecteur doit être alignée avec la buse. (Fig. 6).



Serrez la vis en place pour fixer. (Fig. 7)



Insérez le tube connecteur dans l'ouverture latérale du sac de l'aspirateur. Enroulez la sangle velcro autour du sac et du tube pour maintenir le sac en place. Mettez la bandoulière sur l'épaule gauche et ajuster si nécessaire. (Fig. 8).



## INSTRUCTIONS DE DÉMARRAGE

Remplissez le réservoir de carburant avec la quantité de mélange essence/huile nécessaire pour le travail. Tournez l'interrupteur sur la position "ON/OFF". (Fig. 9).



Seulement pour le démarrage du moteur à froid:  
Tirez le levier du starter vers le bas pour fermer l'air. (Fig. 10).



Appuyez et relâchez la pompe d'injection 5-10 fois. (Fig. 11).



Placez l'équipement fermement sur le sol ou une surface de travail très résistante. Assurez-vous que tous les spectateurs se trouvent à un minimum de 15 mètres de distance. N'essayez pas de démarrer à proximité de veilles ou de toute flamme. Ne fumez pas. Assurez-vous que le verrou de l'accélérateur de verrouillage se trouve entre la tortue et le lapin. Tenez la corde de démarrage avec une main et appuyez sur le couvercle du moteur avec l'autre, tirez lentement la corde de démarrage jusqu'à ce que vous la sentez s'accrocher. Ensuite, tirez la corde de démarrage vers le haut rapidement. L'équipement doit démarrer dans les 10 coups, puis ouvrez partiellement le starter. Laissez le moteur travailler durant 10-20 secondes, puis tirez le levier du starter totalement vers le haut. (Fig. 12).



Une fois chaud, le moteur doit démarrer sur la première traction. S'il ne démarre pas, appuyez à nouveau sur la pompe d'injection et assurez-vous que le levier du starter se trouve dans la position correcte. (Fig.13).



Appuyer sur l'accélérateur pour réchauffer un peu le moteur pendant 15 à 30 secondes. S'il fait froid, déplacez l'accélérateur lentement jusqu'à ce que le moteur chauffe pendant 30 à 60 secondes.

**NOTE:** Lors du démarrage du moteur dans des conditions très chaudes ou froides, il pourra être nécessaire d'appuyer sur l'accélérateur tout en tirant la corde de démarrage.

### WHEN THE ENGINE STARTS

Pour une performance maximale et prolonger la durée de vie, laissez chauffer le moteur avant l'utilisation. Démarrez le moteur pendant 2-3 minutes à vitesse lente jusqu'à ce que la température de fonctionnement soit atteinte. Au fur et à mesure que le moteur chauffe, ouvrez le starter progressivement, en poussant lentement le starter vers la position complètement rétractée (vers le haut). Le moteur doit maintenant être prêt à fonctionner.

### IF THE ENGINE DOES NOT START

Répétez les procédures de démarrages appropriées. Si le moteur ne démarre pas, suivez les instructions «Démarrage d'un moteur calé» ci-dessous.

## STARTING A FLOODED ENGINE

Débranchez le câble de la bougie d'allumage et utilisez une clé à bougie pour retirer la bougie d'allumage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. (Fig. 14).



Si la bougie d'allumage est très sale ou imbibée de carburant, nettoyez ou remplacez la prise, si cela s'avère nécessaire.

Essayez l'excès de carburant dans la chambre de combustion. Pour ce faire, tirez sur la corde de démarrage plusieurs fois avec la bougie retirée. Installez la bougie d'allumage et serrez fermement avec la clé de bougie. Si vous avez une clé dynamométrique, serrez la bougie d'allumage entre 148-165 (ib/po). Rebranchez le câble de la bougie d'allumage.



**ATTENTION:** L'installation incorrecte de la bougie d'allumage peut entraîner des dommages graves dans le moteur.

### INSTRUCTIONS D'ARRÊT

Tirez la main de l'accélérateur. Laissez refroidir le moteur au ralenti. Appuyez sur l'interrupteur en position d'arrêt.



Si le moteur continue à fonctionner avec le commutateur d'allumage dans la position "O", arrêtez le moteur en tirant le starter en position complètement fermée ou ouvrez la grille.

## MODE SOUFFLEUR

Avant d'utiliser l'équipement, vérifiez les points suivants:

1. L'opérateur doit porter des vêtements appropriés, une protection oculaire et auditive;
2. Tous les accessoires du souffleur sont correctement installés et fixés.

Mise en fonctionnement de l'appareil.

Diriger la buse dans la direction où vous voulez souffler. (Fig. 15).



Appuyez sur l'accélérateur.

Réglez l'accélérateur sur la vitesse prétendue en appuyant sur le bouton dans la position de verrouillage. Pour régler la vitesse d'accélération, poussez le verrou de l'accélérateur vers la position arrêt, réglez et verrouillez à nouveau l'accélérateur.

## MODE ASPIRATEUR

Avant de faire fonctionner l'appareil, vérifiez les points suivants:

1. Tous les accessoires d'aspiration sont correctement installés;
2. Assurez-vous que le sac d'aspiration ne soit pas tordu ou endommagé.

Branchez l'équipement.

Placez la sangle du sac d'aspiration sur l'épaule gauche et ajustez si nécessaire. (Fig. 16).



Tirez sur la corde du moteur de démarrage.

Réglez l'accélérateur sur la position de

vitesse prétendue.

Videz le sac, si nécessaire, en le retirant de l'appareil et en ouvrant la fermeture située sur le bord supérieur.

NOTE: N'utilisez pas cet appareil avec le côté de la grille vers le haut ou avec le côté de la sangle vers le bas. Cela provoquera la contamination par l'essence et fera sortir plus de fumée de l'échappement.



Lors de l'utilisation de l'équipement de collecte, si l'entrée du tuyau d'aspiration est obstruée avec beaucoup de feuilles, arrêtez immédiatement le moteur et nettoyez le tuyau, sinon il risque d'endommager sérieusement votre équipement.

## INSTRUCTIONS DE MÉLANGE D'HUILE ET ESSENCE

Le carburant utilisé pour ce modèle est un mélange d'essence sans plomb et d'huile 2 temps. Pour le mélange de l'essence avec de l'huile de moteur à deux temps, utilisez seulement du carburant 95 d'octane ou supérieur. Cela vous aidera à éviter de possibles dommages dans les tubes de carburant et d'autres pièces du moteur. Lors de la préparation du mélange de carburant, mélanger uniquement la quantité nécessaire pour le travail que vous allez effectuer.

N'utilisez pas du carburant qui a été stocké pendant une longue période. Agitez le réservoir de carburant avant chaque utilisation.

## PROPORTION DE MÉLANGE D'ESSENCE

Huile minérale 2 Temps - 25:1 (4%)

Huile/ Essence - 40ml Huile : 1L Essence

Mélangez bien la proportion correcte d'huile du moteur 2 temps avec l'essence sans plomb dans un récipient séparé.

Versez le mélange dans le réservoir de carburant de l'équipement. Attention: ne pas trop remplir le réservoir.

**N'utilisez jamais cet équipement sans le bouchon du réservoir étanche.**

Si vous utilisez un taux inférieur d'huile (par exemple, 50: 1), cela provoquera la surchauffe de l'équipement qui ne sera pas couverte par la garantie du fabricant.



### ATTENTION:

Ne mélangez pas l'essence et l'huile directement dans le réservoir de carburant du moteur de l'équipement. Ne remplissez jamais le réservoir de carburant à ras bord.

N'ajoutez jamais de carburant au réservoir dans un local fermé et non ventilé.

Maintenez les étincelles et les flammes éloignées du local de travail. Assurez-vous de nettoyer le carburant renversé avant de tenter de démarrer le moteur.

Ne tentez pas de faire le plein d'essence d'un moteur chaud.

NOTE: Les réglages incorrects peuvent sérieusement endommager votre équipement. Le réglage du carburateur doit être effectué seulement par un service autorisé.

## RÉGLAGES

Le ralenti du moteur est réglable. Une vis de réglage du ralenti se trouve sur le côté arrière du carburateur. Vous pouvez régler la vitesse du ralenti du moteur avec un tournevis à travers l'orifice du bouchon du moteur. (Fig. 17).



## RÉGLAGE DE LA VITESSE DU RALANTI

Les tubes de l'appareil et le bouchon de ventilation de l'air doivent être installés tout en ajustant la vitesse du ralenti du moteur. La vitesse du ralenti du moteur sera également affectée si le couvercle de la ventilation de l'air, ou les tubes de l'appareil, sont bloqués, endommagés ou mal installés.



Si, après la vérification du carburant et le nettoyage du filtre de l'air, le moteur ne fonctionne pas dans les conditions prétendues, ajustez la vis de ralenti comme suit:

1. Démarrez le moteur et laissez-le fonctionner à une vitesse élevée pendant une minute pour chauffer. Consulter le démarrage / arrêt.

2. Relâchez l'accélérateur et laissez le moteur tourner au ralenti. Si le moteur s'arrête, utilisez une petite clé phillips pour tourner la vis de vitesse du ralenti dans le sens des aiguilles d'une montre 1/8 de tour à la fois (si nécessaire) jusqu'à ce que le ralenti du moteur fonctionne sans problèmes. (Fig. 16).



**NOTE:** Vérifier le carburant, nettoyer le filtre de l'air et régler la vitesse au ralenti doit résoudre la plupart des problèmes de moteur. Dans le cas contraire:

**Le moteur ne fonctionne pas en ralenti;**

**Le moteur cale dans l'accélération;**  
**Il existe une perte de puissance du moteur.**

Vérifiez la bougie d'allumage et la valeur de l'écartement. Si le problème persiste, réglez le carburateur dans un service autorisé.

## MAINTENANCE

Certaines procédures de maintenance peuvent exiger des compétences et des outils spéciaux. Si vous n'êtes pas sûr de ces procédures, envoyez votre appareil vers un service autorisé.

N'effectuez jamais l'entretien ou la réparation avec l'équipement en fonctionnement. Faites toujours l'entretien et les réparations avec l'appareil froid. Débranchez le câble de la bougie d'allumage pour veiller à ce que l'appareil ne démarre pas par inadvertance.

## CALENDRIER DE MAINTENANCE

Les procédures de maintenance nécessaires doivent être effectuées dans la fréquence indiquée dans le

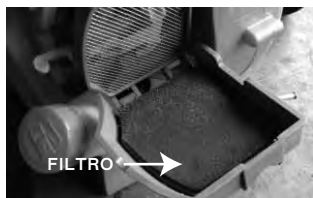
tableau. Ces procédures doivent être incluses comme partie de tout ajustement saisonnier

Fréquence	Maintenance Nécessaire
Tous les jours	Enlever la saleté et les débris du ventilateur extérieur; Inspecter le moteur, le réservoir et les tuyaux pour détecter les fuites possibles, et réparer si nécessaire; Inspecter le moteur des ailettes de refroidissement pour détecter l'accumulation de saleté ou de débris et nettoyer si nécessaire; Inspecter l'appareil: les dommages, les composants et fixations desserrés ou manquants, et réparer si nécessaire.
Toutes les 5h	Nettoyez et lubrifiez le filtre de l'air.
Toutes les 10/15 heures	Vérifier l'état de la bougie d'allumage.
Toutes les 50 heures	Inspecter l'appareil: les dommages, les composants et fixations desserrés ou manquants, et réparer si nécessaire; Vérifier l'état de la bougie d'allumage; Vérifier le filtre du carburant.

## VERIFICATION ET NETTOYAGE DU FILTRE A AIR

Il doit être effectué plus souvent dans des conditions poussiéreuses.

1. L'accumulation de poussière dans le filtre de l'air ira réduire le rendement du moteur, augmenter la consommation de carburant et permettre que les particules abrasives passent à l'intérieur du moteur. Nettoyez le filtre de l'air avec de l'essence pure toutes les huit heures de fonctionnement pour le maintenir dans un état propre.
2. La poussière légère sur la surface peut être facilement éliminée en tapotant le filtre.
3. Les dépôts profonds doivent être lavés avec un solvant approprié.
4. Retirez le couvercle du filtre en pressant la partie interne du couvercle comme indiqué dans la Fig. 18.



## CHECKING THE SPARK PLUG

Utilisez la clé de la bougie pour retirer la bougie d'allumage (tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour enlever).

Nettoyez et réglez la valeur de l'écartement de la bougie d'allumage entre 0,6 ~ 0,7 mm. (Fig 19).



Remplacez toute bougie endommagée ou visiblement brûlée.

Installez la bougie d'allumage avec les doigts sur la tête du cylindre et serrez-la fermement avec la clé à bougie. Si vous avez une clé dynamométrique, serrez la bougie d'allumage à 148-165 (ib/po).



**ATTENTION:** Ne laissez jamais la poussière ou les débris pénétrer à l'intérieur du cylindre. Avant de retirer la bougie d'allumage. Nettoyez soigneusement la zone de la bougie d'allumage et la tête du cylindre. Laissez le moteur refroidir avant d'effectuer tout entretien dans la bougie d'allumage. Une mauvaise installation de la bougie d'allumage peut causer de sérieux dommages dans le moteur.

## CHECKING THE FUEL FILTER

Le réservoir de carburant est équipé d'un filtre. Le filtre est situé à l'extrémité du tube de combustible et peut être retiré par la porte du carburant avec un morceau de fil de fer et un crochet ou analogue. (Fig. 20).



Vérifiez périodiquement le filtre à carburant. Ne laissez pas entrer la poussière dans le réservoir de carburant. Un filtre obstrué causera des difficultés dans le démarrage du moteur ou des anomalies dans les performances du moteur. Lorsque le filtre est sale, il doit être remplacé.

Lorsque l'intérieur du réservoir de carburant est sale, il peut être nettoyé avec de l'essence.

## LUBRIFICATION

Retirez la bougie d'allumage. Versez environ 20 ml d'huile dans le cylindre à travers l'orifice de la bougie.

Avant d'installer à nouveau la bougie d'allumage, tirez sur la corde de démarrage 2 ou 3 fois pour répartir l'huile sur les parois du cylindre.

## NETTOYAGE

Utilisez une petite brosse douce pour nettoyer l'extérieur de l'équipement. N'utilisez pas de détergents puissants, ni de produits de nettoyage qui contiennent des huiles aromatiques telles que le pin et le citron, et des solvants tels que le kérosène, qui peuvent endommager le boîtier en plastique ou les poignées. Nettoyer toute l'humidité avec un chiffon doux.

Videz le sac de l'aspirateur. Le tourner à l'envers et secouer tout excès de débris. Lavez à la main le sac de l'aspirateur annuellement avec de l'eau et du savon et laissez-le sécher à l'air libre.

## RANGEMENT

Ne rangez jamais l'appareil avec du carburant dans le réservoir. Laissez refroidir le moteur avant de le ranger. Verrouiller l'appareil pour empêcher l'utilisation non autorisée ou des dommages. Rangez l'appareil dans un local sec et bien ventilé. Gardez l'appareil hors de portée des enfants.

## RANGEMENT À LONG TERME (HIVER)

Si l'appareil est stocké pendant une période prolongée, utilisez la procédure de rangement suivante:

1. Vidanger tout le combustible du réservoir. Ne pas ranger le carburant mélangé pendant plus de 60 jours.
2. Démarrez le moteur et laissez-le fonctionner jusqu'à ce qu'il s'arrête. Cela garantit que la totalité du combustible est évacué du carburateur.
3. Laissez refroidir le moteur. Retirez la bougie d'allumage et versez 30 ml d'huile de haute qualité ou de l'huile de moteur 2 temps dans le cylindre. Tirez doucement sur la corde de démarrage pour distribuer l'huile. Installez à nouveau la bougie d'allumage.
4. Nettoyez soigneusement l'appareil et inspectez toute perte ou pièces endommagée. Réparer ou remplacer les pièces endommagées et serrer les vis ou les écrous lâches. L'équipement est prêt pour le stockage.

**NOTE: Rappelez-vous de vérifier votre appareil dans un centre de service agréé au moins une fois par an!**

## TRANSPORT

Laissez refroidir le moteur avant le transport. Fixer l'appareil pendant le transport. Serrer le bouchon du réservoir avant le transport.

## CERTIFICAT DE GARANTIE



La garantie de cet appareil est de deux ans, à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve de l'achat durant cette période de temps.

La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou du fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa récupération. Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque ITOOLS), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



We declare under our exclusive responsibility, that the product meets the following standard: EN15503 according to the determinations of the directives: 2014/35/CE - Machinery Directive; 2000/14/CE - Sound power level guaranteed: 112 dB.

S. João de Ver,  
21st of June 2016.

Central Lobão S. A.  
Responsible for the Technical File





**CENTRAL  
LOBÃO**

TOOLS WITH  
HARD WORK SPIRIT.



**CE**  
**16**

## DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o artigos a seguir descritos:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
SOPRADOR / ASPIRADOR 27 27cc	VISA27

cumprem a seguinte norma: EN15503, conforme as determinações das directivas:

2006/42/EC - Diretiva de Máquinas

2000/14/EC - Nível de potência acústico garantido (112dB).

S. João de Ver, 21 de Junho de 2016.

Central Lobão S.A.

Responsável do Processo Técnico



**VITO** GARDEN

---

CENTRAL LOBÃO S.A.  
RUA DA GÂNDARA, 664  
4520-606 S. JOÃO DE VER  
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

---